

# Heliodorus redivivus

Vernetzung und interkultureller Kontext  
in der europäischen *Aithiopika*-Rezeption  
der Frühen Neuzeit

Herausgegeben von  
Christian Rivoletti und Stefan Seeber



Franz Steiner Verlag

## INHALT

<i>Christian Rivoletti / Stefan Seeber</i> Einleitung .....	7
--	---

### I. DIE WIEDERENTDECKUNG DES ROMANS UND DIE ALTPHILOLOGISCHE PERSPEKTIVE

<i>Laura Mecella</i> Heliodor zwischen Historie und Legende. Überlegungen zum Problem der Datierung .....	19
---	----

<i>Giuseppe Zanetto</i> Intertextualität und Intervisualität bei Heliodorus .....	43
--	----

<i>Judith Hindermann</i> Die enzyklopädischen Exkurse in Heliodors <i>Aithiopika</i> : Die <i>Naturalis</i> <i>Historia</i> des Älteren Plinius und das <i>mirabile</i> der Zeugung Charikleas .....	57
--	----

### II. HELIODORUS ITALICUS: DIE AUFNAHME DER *AITHIOPIKA* IN DER ITALIENISCHEN LITERATUR DER SPÄTRENAISSANCE UND DES BAROCK

<i>Marc Föcking</i> ,Male o bene, non so'. Torquato Tasso und Heliodors <i>Aithiopika</i> .....	79
--	----

<i>Guido Arbizzoni</i> Die <i>Aithiopika</i> im italienischen Roman des 17. Jahrhunderts .....	93
---	----

<i>Gabriele Quaranta</i> Tra passione romanzesca ed evocazione regale: note sulla fortuna figurativa delle <i>Etiopiche</i> di Eliodoro nella Francia del Seicento .....	111
--	-----

### III. HELIODORUS GERMANICUS: DIE REZEPTION DER *AITHIOPIKA* IM DEUTSCHEN SPRACHRAUM

*Seraina Plotke / Stefan Seeber*

Heliodor auf Abwegen – Johannes Zschorns *Aithiopika*-Übersetzung und ihre frühe Druckgeschichte ..... 127

*Andreas Keller*

Transformation statt Translation: Plurale Heliodor-Imitatio am Beispiel von Exordialtopik im deutschsprachigen Roman des 17. Jahrhunderts ..... 147

*Regina Toepfer*

Heliodor-Rezeption im deutschen Drama des 17. Jahrhunderts. Der Gattungstransfer der *Aithiopika* durch Caspar Brülow und Johann Joseph Beckh ..... 183

*Sylvia Brockstieger*

Alte Form und neue Gattung. Heliodor und die Romanpoetik im 18. Jahrhundert ..... 205

*Thomas Borgstedt*

*Wilhelm Meisters Lehrjahre* und das heliodorische Romanschema ..... 217